

世界合唱の日 声明文

国際合唱連合（IFCM）は毎年12月の第2日曜日を『世界合唱の日』と定め、12月に開かれるコンサート、合唱祭、講座など、すべての合唱の催し物を対象として、世界中の合唱団に『世界合唱の日』への参加を呼びかけています。目的は、世界の人々が連帯し、平和を築き、そして相互理解を深めること。その目的を達成するための優れた手段が〈合唱〉なのです。ぜひ、日本のみなさんもお参加ください！

インターネットでの簡単な事前登録をして、イベント当日に声明文を読み上げるか、演奏動画に声明文を挿入してください（挿入用の動画は全日本合唱連盟HPに用意されています）。声明文は下記の全文または簡易版、あるいは主旨を変えないでご自身で訳されたものでも結構です。

日本語訳（全文）	日本語訳（簡易版）	英文
歌え！世界の合唱団よ 歌声が炎に降り注ぐ 泉となるように 歌声が戦地に届く バラの花束となるように 畑を起こし 愛の種をまき 希望の果実を収穫できるように	世界のみなさん 歌いましょう わき出る泉のように バラの花束のように 希望が実を結ぶように	Sing Choirs of the World! May your voices take springs there where fire burns. May your songs put roses there where battlefields lay. Open furrow and sow love to harvest fruits of hope.
歌え！独裁の地では自由のために 歌え！貧困の地では平等のために 歌え！愛が憎しみに勝るために	歌いましょう 自由のために 平等のために 愛のために	Sing to liberty where despot rule, Sing to equality where poverty nests, Sing to love where hate prevails.
その歌声が世界を導き 平和が戦争に打ち勝ち 誰もがこの地球をいつくしみ 人種や肌の色による差別がなくなり 皆が兄弟として共に生き この星が歌声に歓喜するように	みんなの歌声で 平和が訪れ みんなが地球をいつくしみ 差別がなくなり 兄弟のように結ばれ この星が喜びにあふれるように	May your singing direct the world so that peace takes over wars, so that all will cherish earth, so that all race or color discrimination is banished so that we will be together as sisters and brothers so that this planet rejoices with your voices.